



Intervenir quand cela compte le plus

Chères New-Yorkaises, chers New-Yorkais,

Le mois dernier, en quelques jours seulement, nous avons vécu deux événements qui nous ont rappelé le pouvoir de la nature. Premièrement, nous avons été secoués — littéralement — par un tremblement de terre. Quelques jours plus tard, une éclipse solaire a traversé les cinq boroughs.

Dans ces deux cas, une mobilisation dans l'ensemble du système a permis d'assurer la sécurité des élèves ; nos responsables scolaires, nos responsables techniques de la maintenance, le personnel de nos installations, nos chauffeurs de bus, nos enseignants, et bien d'autres, y ont tous contribué. Je suis reconnaissant de leur réponse immédiate et sans relâche.

Nous avons eu de nombreux rappels du pouvoir de la nature cette année, et nous avons vu nos communautés scolaires passer à l'action à chaque fois. En janvier, de fortes pluies mêlées à des vents violents ont forcé les New-Yorkais nouvellement arrivés à évacuer leur centre d'hébergement. Les élèves et le personnel de James Madison High School ont réagi rapidement et ont fait preuve d'altruisme afin de garantir à ces familles un endroit sûr jusqu'à ce que le ciel se dégage, nos

chauffeurs de bus ont conduit les familles à l'école et les ont ramenées à leur centre d'hébergement, de plus, notre personnel de surveillance et de sécurité scolaire a veillé sur le bâtiment et sur la communauté.

À Sunnyside, dans le Queens, lorsqu'un horrible incendie d'appartement en décembre a déplacé des dizaines de familles pendant la nuit, la Children's Lab School a ouvert ses portes pour fournir un abri d'urgence, et l'Aviation High School est également intervenu pour aider à distribuer des ressources le lendemain.

Et dans le Bronx, également en décembre, nous avons vu la communauté de M.S. 390 se rassembler autour de toutes les personnes touchées par l'effondrement d'un bâtiment. Grâce à la réaction rapide des responsables scolaires, l'école a servi d'abri temporaire pour les personnes déplacées et de centre de coordination pour la Croix-Rouge afin de coordonner les efforts de secours.

Personne ne sait quand ni où surviendra la prochaine urgence, mais nos équipes opérationnelles et nos responsables scolaires sont prêts et préparés. Nos écoles sont les piliers de nos quartiers, et cela s'avère plus vrai que jamais en période de crise.

Je tiens à remercier ceux qui font fonctionner nos écoles en toute sécurité chaque jour. Lorsque nos familles et nos communautés sont dans le besoin, nos écoles sont là pour les aider.

Toujours plus haut,

David C. Banks

Chancelier

Notre vidéo Spotlight :



Pour les versions traduites, veuillez consulter notre [page YouTube](#).

Suivez-nous sur [X](#), [Facebook](#) et [Instagram](#) pour connaître les actualités du système des Écoles publiques de NYC.

Et voici la [vidéo hebdomadaire du maire Eric Adams](#). Si vous souhaitez recevoir des mises à jour directement du Bureau du maire, [veuillez cliquer ici](#).

Pour accéder aux sous-titres traduits : cliquez sur l'icône « CC ». Cliquez sur l'icône « Settings » et sélectionnez « Subtitles/CC ». Sélectionnez « Auto-translate » et choisissez votre langue.

Familles du NYCPS : si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter PS+You, veuillez vous [désabonner](#).